

# Den Europæiske Unions Tidende

# C 266



Dansk udgave

## Meddelelser og oplysninger

 52. årgang  
7. november 2009

<u>Informationsnummer</u>	Indhold	Side
II <i>Meddelelser</i>		
MEDDELELSER FRA DEN EUROPÆISKE UNIONS INSTITUTIONER OG ORGANER		
<b>Kommissionen</b>		
2009/C 266/01	Ingen indsigelse mod en anmeldt fusion (Sag COMP/M.5365 — IPO/ENBW/Praha/PT) <sup>(1)</sup> .....	1
2009/C 266/02	Ingen indsigelse mod en anmeldt fusion (Sag COMP/M.5622 — Infineon/LSIS/LS Power Semitech JV) <sup>(1)</sup> .....	1
2009/C 266/03	Ingen indsigelse mod en anmeldt fusion (Sag COMP/M.5605 — Credit Mutuel/Monabanq) <sup>(1)</sup> .....	2
IV <i>Oplysninger</i>		
OPLYSNINGER FRA DEN EUROPÆISKE UNIONS INSTITUTIONER OG ORGANER		
<b>Kommissionen</b>		
2009/C 266/04	Euroens vekselkurs .....	3

# DA

 Pris:  
3 EUR

(1) EØS-relevant tekst

(Fortsættes på omslagets anden side)

<u>Informationsnummer</u>	Indhold (fortsat)	Side
OPLYSNINGER FRA MEDLEMSSTATERNE		
2009/C 266/05	Medlemsstaternes oplysninger om statsstøtte ydet i henhold til Kommissionens forordning (EF) nr. 800/2008 om visse former for støttes forenelighed med fællesmarkedet i henhold til traktatens artikel 87 og 88 (Generel gruppefritagelsesforordning) <sup>(1)</sup> .....	4
2009/C 266/06	Bekendtgørelse fra Kommissionen i henhold til artikel 16, stk. 4, i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1008/2008 om fælles regler for driften af lufttrafiktjenester i Fællesskabet — Forpligtelse til offentlig tjeneste vedrørende ruteflyvning <sup>(1)</sup> .....	10
2009/C 266/07	Bekendtgørelse fra Kommissionen i henhold til artikel 17, stk. 5, i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1008/2008 om fælles regler for driften af lufttrafiktjenester i Fællesskabet — Udbud vedrørende ruteflyvning med forpligtelse til offentlig tjeneste <sup>(1)</sup> .....	11

---

V *Udtalelser*

PROCEDURER I TILKNYTNING TIL GENNEMFØRELSEN AF KONKURRENCEPOLITIKKEN

**Kommissionen**

2009/C 266/08	Anmeldelse af en planlagt fusion (Sag COMP/M.5624 — Nokia/SAP/JV) — Behandles eventuelt efter den forenklede procedure <sup>(1)</sup> .....	12
2009/C 266/09	Anmeldelse af en planlagt fusion (Sag COMP/M.5664 — Bilfinger Berger/MCE) — Behandles eventuelt efter den forenklede procedure <sup>(1)</sup> .....	13

ØVRIGE RETSAKTER

**Kommissionen**

2009/C 266/10	Offentliggørelse af en ansøgning i henhold til artikel 6, stk. 2, i Rådets forordning (EF) nr. 510/2006 om beskyttelse af geografiske betegnelser og oprindelsesbetegnelser for landbrugsprodukter og fødevarer .....	14
---------------	---	----



<sup>(1)</sup> EØS-relevant tekst

## II

*(Meddelelser)*MEDDELELSER FRA DEN EUROPÆISKE UNIONS INSTITUTIONER OG  
ORGANER

## KOMMISSIONEN

**Ingen indsigelse mod en anmeldt fusion****(Sag COMP/M.5365 — IPO/ENBW/Praha/PT)****(EØS-relevant tekst)**

(2009/C 266/01)

Den 6. oktober 2009 besluttede Kommissionen ikke at gøre indsigelse mod ovennævnte anmeldte fusion og erklære den forenelig med fællesmarkedet. Beslutningen er truffet efter artikel 6, stk. 1, litra b), i Rådets forordning (EF) nr. 139/2004. Beslutningens fulde ordlyd foreligger kun på engelsk og vil blive offentliggjort, efter at eventuelle forretningshemmeligheder er udeladt. Den vil kunne ses:

- under fusioner på Kommissionens websted for konkurrence (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Dette websted giver forskellige muligheder for at finde de konkrete fusionsbeslutninger, idet de er opstillet efter bl.a. virksomhedens navn, sagsnummer, dato og sektor
- i elektronisk form på EUR-Lex-webstedet (<http://eur-lex.europa.eu/da/index.htm>) under dokumentnummer 32009M5365. EUR-Lex giver online-adgang til EU-retten.

---

**Ingen indsigelse mod en anmeldt fusion****(Sag COMP/M.5622 — Infineon/LSIS/LS Power Semitech JV)****(EØS-relevant tekst)**

(2009/C 266/02)

Den 8. oktober 2009 besluttede Kommissionen ikke at gøre indsigelse mod ovennævnte anmeldte fusion og erklære den forenelig med fællesmarkedet. Beslutningen er truffet efter artikel 6, stk. 1, litra b), i Rådets forordning (EF) nr. 139/2004. Beslutningens fulde ordlyd foreligger kun på engelsk og vil blive offentliggjort, efter at eventuelle forretningshemmeligheder er udeladt. Den vil kunne ses:

- under fusioner på Kommissionens websted for konkurrence (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Dette websted giver forskellige muligheder for at finde de konkrete fusionsbeslutninger, idet de er opstillet efter bl.a. virksomhedens navn, sagsnummer, dato og sektor
  - i elektronisk form på EUR-Lex-webstedet (<http://eur-lex.europa.eu/da/index.htm>) under dokumentnummer 32009M5622. EUR-Lex giver online-adgang til EU-retten.
-

**Ingen indsigelse mod en anmeldt fusion**  
**(Sag COMP/M.5605 — Credit Mutuel/Monabanq)**

(EØS-relevant tekst)

(2009/C 266/03)

Den 8. september 2009 besluttede Kommissionen ikke at gøre indsigelse mod ovennævnte anmeldte fusion og erklære den forenelig med fællesmarkedet. Beslutningen er truffet efter artikel 6, stk. 1, litra b), i Rådets forordning (EF) nr. 139/2004. Beslutningens fulde ordlyd foreligger kun på fransk og vil blive offentliggjort, efter at eventuelle forretningshemmeligheder er udeladt. Den vil kunne ses:

- under fusioner på Kommissionens websted for konkurrence (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Dette websted giver forskellige muligheder for at finde de konkrete fusionsbeslutninger, idet de er opstillet efter bl.a. virksomhedens navn, sagsnummer, dato og sektor
  - i elektronisk form på EUR-Lex-webstedet (<http://eur-lex.europa.eu/da/index.htm>) under dokumentnummer 32009M5605. EUR-Lex giver online-adgang til EU-retten.
-

## IV

(Oplysninger)

## OPLYSNINGER FRA DEN EUROPÆISKE UNIONS INSTITUTIONER OG ORGANER

## KOMMISSIONEN

Euroens vekselkurs <sup>(1)</sup>

6. november 2009

(2009/C 266/04)

## 1 euro =

Valuta	Kurs	Valuta	Kurs		
USD	amerikanske dollar	1,4862	AUD	australske dollar	1,6235
JPY	japanske yen	134,76	CAD	canadiske dollar	1,5923
DKK	danske kroner	7,4422	HKD	hongkongske dollar	11,5180
GBP	pund sterling	0,89600	NZD	newzealandske dollar	2,0552
SEK	svenske kroner	10,3870	SGD	singaporeanske dollar	2,0698
CHF	schweiziske franc	1,5115	KRW	sydkoreanske won	1 733,91
ISK	islandske kroner		ZAR	sydafrikanske rand	11,2338
NOK	norske kroner	8,4340	CNY	kinesiske renminbi yuan	10,1467
BGN	bulgarske lev	1,9558	HRK	kroatiske kuna	7,2675
CZK	tjekkiske koruna	25,676	IDR	indonesiske rupiah	14 059,59
EEK	estiske kroon	15,6466	MYR	malaysiske ringgit	5,0553
HUF	ungarske forint	274,82	PHP	filippinske pesos	70,149
LTL	litauiske litas	3,4528	RUB	russiske rubler	43,0866
LVL	lettiske lats	0,7092	THB	thailandske bath	49,602
PLN	polske zloty	4,2470	BRL	brasilianske real	2,5546
RON	rumænske leu	4,3030	MXN	mexicanske pesos	19,7888
TRY	tyrkiske lira	2,2059	INR	indiske rupee	69,4950

<sup>(1)</sup> Kilde: Referencekurs offentliggjort af Den Europæiske Centralbank.

## OPLYSNINGER FRA MEDLEMSSTATERNE

**Medlemsstaternes oplysninger om statsstøtte ydet i henhold til Kommissionens forordning (EF) nr. 800/2008 om visse former for støttes forenelighed med fællesmarkedet i henhold til traktatens artikel 87 og 88 (Generel gruppefritagelsesforordning)**

(EØS-relevant tekst)

(2009/C 266/05)

Referencenummer til statsstøtte	X 173/08
Medlemsstat	Tjekkiet
Medlemsstatens referencenr.	—
Regionens navn (NUTS)	Tjekkiet Artikel 87, stk. 3, litra a), Artikel 87, stk. 3, litra c) Områder, der ikke er støtteberettigede
Støtteydende myndighed	Ministerstvo zemědělství Těšnov 17 117 05 Praha 1 ČESKÁ REPUBLIKA <a href="http://www.mze.cz">http://www.mze.cz</a>
Støtteordningens navn	Vrácení části spotřební daně zaplacené v cenách minerálních olejů uvedených v § 45 odst. 2 písm. c) zákona č. 353/2003 Sb., o spotřebních daních, ve znění p.p.
Nationalt retsgrundlag (Henvis til den officielle nationale bekendtgørelse)	Zákon č. 353/2003 Sb., o spotřebních daních, ve znění p.p. Vyhláška č. 395/2008 Sb., kterou se mění vyhláška č. 48/2008 Sb., o způsobu výpočtu nároku na vrácení spotřební daně zaplacené v cenách některých minerálních olejů spotřebovaných v zemědělské prvovýrobě
Internetlink til støtteforanstaltningens fulde tekst	<a href="http://www.sagit.cz/pages/sbirkatxt.asp?zdroj=sb08395&amp;cd=76&amp;typ=r">http://www.sagit.cz/pages/sbirkatxt.asp?zdroj=sb08395&amp;cd=76&amp;typ=r</a>
Støtteordning	Støtteordning
Ændring af en eksisterende støtteforanstaltning	—
Varighed	1.12.2008-31.12.2013
Erhvervssektor(er)	Dyrkning af etårige afgrøder, Dyrkning af flerårige afgrøder, Planteformering, Serviceydelser i forbindelse med planteavl, Forarbejdning af afgrøder efter høst
Støttemodtagerkategori	SMV stor virksomhed
Ordningens planlagte samlede årlige budget	1,50 CZK (mio.)
For garantier	—
Støttens form (artikel 5)	Skatteforanstaltning
Henvisning til kommissionsbeslutning	—
Hvis samfinansieret med fællesskabsfonde	—

Mål	Maksimal støtteintensitet i % eller maksimalt støttebeløb i national valuta	Små og mellemstore virksomheder - tillæg i %
Støtte i form af lempelse af miljøafgifter (artikel 25)	5 493 CZK	—
Referencenummer til statsstøtte	X 174/08	
Medlemsstat	Nederlandene	
Medlemsstatens referencenr.	—	
Regionens navn (NUTS)	Nederlandene Områder, der ikke er støtteberettigede	
Støtteydende myndighed	Ministerie van Landbouw, Natuur en Voedselkwaliteit Postbus 20401 2500 EK Den Haag NEDERLAND <a href="http://www.minlnv.nl">http://www.minlnv.nl</a>	
Støtteordningens navn	Regeling LNV-subsidies (omschrijving steun: Beroepsopleiding en voorlichting voor agro-MKB ondernemingen, niet zijnde primaire landbouwendernemingen, en bosbouwendernemingen, onderdeel demonstratieprojecten). Betrokken economische sectoren: AGRO-MKB-ondernemingen (niet zijnde primaire landbouwendernemingen) en bosbouwendernemingen	
Nationalt retsgrundlag (Henviis til den officielle nationale bekendtgørelse)	— Regeling LNV-subsidies: artikel 1:2, artikel 1:3, artikel 1:20, artikel 2:14 en artikel 2:16 tot en met 2:20 — Openstellingsbesluit LNV-subsidies	
Internetlink til støtteforanstaltningens fulde tekst	<a href="http://www.hetlnvloket.nl/portal/page?_pageid=122,1935798&amp;_dad=portal&amp;_schema=PORTAL">http://www.hetlnvloket.nl/portal/page?_pageid=122,1935798&amp;_dad=portal&amp;_schema=PORTAL</a>	
Støtteordning	Støtteordning	
Ændring af en eksisterende støtteforanstaltning	Ændring XS 136/07	
Varighed	1.1.2009-31.12.2013	
Erhvervssektor(er)	Landbrug, Jagt, Skovbrug og Fiskeri, Fremstilling af fødevarer	
Støttemodtagerkategori	SMV	
Ordningens planlagte samlede årlige budget	3,70 EUR (mio.)	
For garantier	—	
Støttens form (artikel 5)	Tilskud	
Henviisning til kommissionsbeslutning	—	
Hvis samfinansieret med fællesskabsfonde	—	

Mål	Maksimal støtteintensitet i % eller maksimalt støttebeløb i national valuta	Små og mellemstore virksomheder - tillæg i %
Eksperimentel udvikling (artikel 31, stk. 2, litra c)	25 %	35 %
Referencenummer til statsstøtte	X 175/08	
Medlemsstat	Nederlandene	
Medlemsstatens referencenr.	—	
Regionens navn (NUTS)	Nederlandene Områder, der ikke er støtteberettigede	
Støtteydende myndighed	Ministerie van Landbouw, Natuur en Voedselkwaliteit Postbus 20401 2500 EK Den Haag NEDERLAND <a href="http://www.minlnv.nl">http://www.minlnv.nl</a>	
Støtteordningens navn	Regeling LNV-subsidies (omschrijving steun: Samenwerking bij innovatie (experimentele ontwikkeling))	
Nationalt retsgrundlag (Henvis til den officielle nationale bekendtgørelse)	— Regeling LNV-subsidies: artikel 1:2, artikel 1:3, artikel 2:1, artikel 2:2 en artikel 2:32 — Openstellingsbesluit LNV-subsidies	
Internetlink til støtteforanstaltningens fulde tekst	<a href="http://www.hetlnvloket.nl/portal/page?_pageid=122,1935798&amp;_dad=portal&amp;_schema=PORTAL">http://www.hetlnvloket.nl/portal/page?_pageid=122,1935798&amp;_dad=portal&amp;_schema=PORTAL</a>	
Støtteordning	Støtteordning	
Ændring af en eksisterende støtteforanstaltning	Ændring XS 138/07	
Varighed	1.12.2009-31.12.2013	
Erhvervssektor(er)	Landbrug, jagt, skovbrug og fiskeri, fremstillingsvirksomhed	
Støttemodtagerkategori	SMV	
Ordningens planlagte samlede årlige budget	1,70 EUR (mio.)	
For garantier	—	
Støttens form (artikel 5)	Tilskud	
Henvisning til kommissionsbeslutning	—	
Hvis samfinansieret med fællesskabsfonde	—	



Mål	Maksimal støtteintensitet i % eller maksimalt støttebeløb i national valuta	Små og mellemstore virksomheder - tillæg i %
Eksperimentel udvikling (artikel 31, stk. 2, litra c)	25 %	35 %
Referencenummer til statsstøtte	X 176/08	
Medlemsstat	Nederlandene	
Medlemsstatens referencenr.	—	
Regionens navn (NUTS)	Nederlandene Områder, der ikke er støtteberettigede	
Støtteydende myndighed	Ministerie van Landbouw, Natuur en Voedselkwaliteit Postbus 20401 2500 EK Den Haag NEDERLAND <a href="http://www.minlnv.nl">http://www.minlnv.nl</a>	
Støtteordningens navn	Regeling LNV-subsidies (omschrijving steun: Beroepsopleiding en voorlichting voor agro-MKB ondernemingen (niet zijnde primaire landbouwondernemingen), onderdeel kennisvergaring d.m.v. het volgen van opleidingen en trainingen). Betrokken economische sectoren: AGRO-MKB-ondernemingen (niet zijnde primaire landbouwondernemingen).	
Nationalt retsgrundlag (Henvis til den officielle nationale bekendtgørelse)	— Regeling LNV-subsidies: artikel 1:2, artikel 1:3, artikel 1:20, artikel 2:1 en artikel 2:3, første lid, aanhef en onderdeel b — Openstellingsbesluit LNV-subsidies	
Internetlink til støtteforanstaltningens fulde tekst	<a href="http://www.hetlnvloket.nl/portal/page?_pageid=122,1935798&amp;_dad=portal&amp;_schema=PORTAL">http://www.hetlnvloket.nl/portal/page?_pageid=122,1935798&amp;_dad=portal&amp;_schema=PORTAL</a>	
Støtteordning	Støtteordning	
Ændring af en eksisterende støtteforanstaltning	Ændring XT 50/07	
Varighed	1.1.2009-31.12.2013	
Erhvervssektor(er)	Fremstilling af fødevarer	
Støttemodtagerkategori	SMV	
Ordningens planlagte samlede årlige budget	3,70 EUR (mio.)	
For garantier	—	
Støttens form (artikel 5)	Tilskud	
Henvisning til kommissionsbeslutning	—	
Hvis samfinansieret med fællesskabsfonde	—	

Mål	Maksimal støtteintensitet i % eller maksimalt støttebeløb i national valuta	Små og mellemstore virksomheder - tillæg i %
Generel uddannelse (artikel 38, stk. 2)	25 %	50 %
Referencenummer til statsstøtte	X 177/08	
Medlemsstat	Litauen	
Medlemsstatens referencenr.	—	
Regionens navn (NUTS)	Litauen Artikel 87, stk. 3, litra a)	
Støtteydende myndighed	Lietuvos Respublikos ūkio ministerija Gedimino pr. 38/2 LT-01104 Vilnius LIETUVA/LITHUANIA <a href="http://www.ukmin.lt">http://www.ukmin.lt</a>	
Støtteordningens navn	Ekonomikos augimo veiksmų programos 2 prioriteto „Verslo produktyvumo didinimas ir aplinkos verslui gerinimas“ priemonė „E-verslas LT“	
Nationalt retsgrundlag (Henvis til den officielle nationale bekendtgørelse)	Lietuvos Respublikos ūkio ministro 2008 m. lapkričio 24 d. įsakymas Nr. 4-577 „Dėl VP2-2.1-ŪM-02-K priemonės „E-verslas LT“ projektų finansavimo sąlygų aprašo“ (Žin., 2008, Nr. 139-5523)	
Internetlink til støtteforanstaltningens fulde tekst	<a href="http://www3.lrs.lt/pls/inter3/dokpaieska.showdoc_l?p_id=332252&amp;p_query=&amp;p_tr2=">http://www3.lrs.lt/pls/inter3/dokpaieska.showdoc_l?p_id=332252&amp;p_query=&amp;p_tr2=</a>	
Støtteordning	Støtteordning	
Ændring af en eksisterende støtteforanstaltning	—	
Varighed	24.11.2008-31.12.2013	
Erhvervssektor(er)	Alle støtteberettigede erhvervssektorer	
Støttemodtagerkategori	SMV	
Ordningens planlagte samlede årlige budget	16,70 LTL (mio.)	
For garantier	—	
Støttens form (artikel 5)	Tilskud	
Henvisning til kommissionsbeslutning	—	

Hvis samfinansieret medfællesskabsfonde	Lietuvos Respublikos Vyriausybės 2008 m. liepos 23 d. nutarimas Nr. 788 „Dėl Ekonomikos augimo veiksmų programos priedo patvirtinimo“ – 100,00 LTL (mln.)	
Mål	Maksimal støtteintensitet i % eller maksimalt støttebeløb i national valuta	Små og mellemstore virksomheder - tillæg i %
Regional investerings- og beskæftigelsesstøtte (artikel 13) Støtteordning	50 %	—
Støtte til konsulentbistand til små og mellemstore virksomheder (artikel 26)	50 %	—

**Bekendtgørelse fra Kommissionen i henhold til artikel 16, stk. 4, i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1008/2008 om fælles regler for driften af luftrafiktjenester i Fællesskabet****Forpligtelse til offentlig tjeneste vedrørende ruteflyvning**

(EØS-relevant tekst)

(2009/C 266/06)

Medlemsstat	Frankrig
Rute	Limoges (Bellegarde) – Paris (Orly)
Datoen, hvor forpligtelsen til offentlig tjeneste træder i kraft	Dagen efter offentliggørelsen af denne bekendtgørelse i <i>Den Europæiske Unions Tidende</i>
Adresse, hvor teksten og eventuelle relevante oplysninger og/eller eventuel relevant dokumentation vedrørende forpligtelsen til offentlig tjeneste stilles til rådighed	Arrêté du 13 octobre 2009 relatif à la modification des obligations de service public imposées sur les services aériens réguliers entre Limoges et Paris (Orly) NOR: DEVA0915912A <a href="http://www.legifrance.gouv.fr/initRechText">http://www.legifrance.gouv.fr/initRechText</a> Direction Générale de l'Aviation Civile DTA/SDT/T2 50 rue Henry Farman 75720 Paris Cedex 15 FRANCE Tlf. +33 158094321 E-mail: osp-compagnies.dta@aviation-civile.gouv.fr

**Bekendtgørelse fra Kommissionen i henhold til artikel 17, stk. 5, i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1008/2008 om fælles regler for driften af lufttrafiktjenester i Fællesskabet****Udbud vedrørende ruteflyvning med forpligtelse til offentlig tjeneste**

(EØS-relevant tekst)

(2009/C 266/07)

Medlemsstat	Frankrig
Rute	Limoges (Bellegarde)–Paris (Orly)
Kontraktens løbetid	4 år fra tidligst den 6. april 2010
Frist for fremsættelse af bud	— for ansøgningen (1. fase): 21.12.2009, (12.00, lokal tid) — for ansøgningen (2. fase): 25.1.2010, (12.00, lokal tid)
Adresse, hvor udbudsteksten og eventuelle relevante oplysninger og/eller eventuel relevant dokumentation vedrørende det offentlige udbud og forpligtelsen til offentlig tjeneste stilles til rådighed	Syndicat Mixte de l'Aéroport de Limoges-Bellegarde 81 avenue de l'Aéroport 87100 Limoges FRANCE  M. Gilles TELLIER Directeur de l'aéroport international de Limoges-Bellegarde Tlf. +33 555433026 E-mail: gilles.tellier@limoges.cci.fr

## V

(Udtalelser)

PROCEDURER I TILKNYTNING TIL GENNEMFØRELSEN AF  
KONKURRENCEPOLITIKKEN

## KOMMISSIONEN

**Anmeldelse af en planlagt fusion****(Sag COMP/M.5624 — Nokia/SAP/JV)****Behandles eventuelt efter den forenklede procedure****(EØS-relevant tekst)**

(2009/C 266/08)

1. Den 29. oktober 2009 modtog Kommissionen i overensstemmelse med artikel 4 i Rådets forordning (EF) nr. 139/2004 <sup>(1)</sup> anmeldelse af en planlagt fusion, hvorved Nokia Corporation (»Nokia«, Finland) og SAP AG (»SAP«, Tyskland) erhverver fælles kontrol over Newco (»JV«, Tyskland) gennem opløb af aktier i et nystiftet selskab, der udgør et joint venture, jf. forordningens artikel 3, stk. 1, litra b).

2. De deltagende virksomheder er aktive på følgende områder:

- Nokia: udvikling og salg af mobiltelefoner, mobile og faste telekommunikationsnet og hermed forbundne tjenester samt internetbaserede tjenester,
- SAP: udvikling og salg af software-applikationer, herunder supporttjenester,
- JV: produktautenticering og forebyggelse af forfalskninger for erhvervs kunder og statslige myndigheder.

3. Efter en foreløbig gennemgang af sagen finder Kommissionen, at den anmeldte fusion muligvis falder ind under forordning (EF) nr. 139/2004. Den har dog endnu ikke taget endelig stilling hertil. Det bemærkes, at denne sag eventuelt vil blive behandlet efter den forenklede procedure i overensstemmelse med Kommissionens meddelelse om en forenklet procedure til behandling af visse fusioner efter Rådets forordning (EF) nr. 139/2004 <sup>(2)</sup>.

4. Kommissionen opfordrer hermed alle interesserede til at fremsætte deres eventuelle bemærkninger til den planlagte fusion.

Bemærkningerne skal være Kommissionen i hænde senest ti dage efter offentliggørelsen af denne meddelelse og kan med angivelse af sag COMP/M.5624 — Nokia/SAP/JV sendes til Kommissionen pr. fax (+32 22964301 eller 22967244) eller pr. brev til følgende adresse:

Europa-Kommissionen  
Generaldirektoratet for Konkurrence  
Registreringskontoret for Fusioner  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

<sup>(1)</sup> EUT L 24 af 29.1.2004, s. 1.

<sup>(2)</sup> EUT C 56 af 5.3.2005, s. 32.

**Anmeldelse af en planlagt fusion**  
**(Sag COMP/M.5664 — Bilfinger Berger/MCE)**  
**Behandles eventuelt efter den forenkledede procedure**

(EØS-relevant tekst)

(2009/C 266/09)

1. Den 29. oktober 2009 modtog Kommissionen i overensstemmelse med artikel 4 i Rådets forordning (EF) nr. 139/2004 <sup>(1)</sup> anmeldelse af en planlagt fusion, hvorved Bilfinger Berger AG (»Bilfinger Berger«, Tyskland) gennem opkøb af aktier erhverver kontrol over hele MCE AG (»MCE«, Østrig), jf. forordningens artikel 3, stk. 1, litra b).
2. De deltagende virksomheder er aktive på følgende områder:
  - Bilfinger Berger: byggeri og tjenesteydelser (herunder industrielle tjenesteydelser),
  - MCE: industrielle tjenesteydelser.
3. Efter en foreløbig gennemgang af sagen finder Kommissionen, at den anmeldte fusion muligvis falder ind under forordning (EF) nr. 139/2004. Den har dog endnu ikke taget endelig stilling hertil. Det bemærkes, at denne sag eventuelt vil blive behandlet efter den forenkledede procedure i overensstemmelse med Kommissionens meddelelse om en forenklet procedure til behandling af visse fusioner efter Rådets forordning (EF) nr. 139/2004 <sup>(2)</sup>.
4. Kommissionen opfordrer hermed alle interesserede til at fremsætte deres eventuelle bemærkninger til den planlagte fusion.

Bemærkningerne skal være Kommissionen i hænde senest ti dage efter offentliggørelsen af denne meddelelse og kan med angivelse af sag COMP/M.5664 — Bilfinger Berger/MCE sendes til Kommissionen pr. fax (+32 22964301 eller 22967244) eller pr. brev til følgende adresse:

Europa-Kommissionen  
Generaldirektoratet for Konkurrence  
Registreringskontoret for Fusioner  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

---

<sup>(1)</sup> EUT L 24 af 29.1.2004, s. 1.

<sup>(2)</sup> EUT C 56 af 5.3.2005, s. 32.

## ØVRIGE RETSAKTER

## KOMMISSIONEN

**Offentliggørelse af en ansøgning i henhold til artikel 6, stk. 2, i Rådets forordning (EF) nr. 510/2006 om beskyttelse af geografiske betegnelser og oprindelsesbetegnelser for landbrugsprodukter og fødevarer**

(2009/C 266/10)

Denne offentliggørelse giver ret til at gøre indsigelse mod ansøgningen, jf. artikel 7 i Rådets forordning (EF) nr. 510/2006. Eventuelle indsigelser skal være Kommissionen i hænde senest seks måneder efter datoen for offentliggørelsen

## ENHEDSDOKUMENT

**RÅDETS FORORDNING (EF) Nr. 510/2006**

»MELANZANA ROSSA DI ROTONDA«

EF-Nr.: IT-PDO-0005-0662-29.11.2007

BGB ( ) BOB ( X )

**1. Produktets navn:**

»Melanzana Rossa di Rotonda«

**2. Medlemsstat eller tredjeland:**

Italien

**3. Beskrivelse af landbrugsproduktet eller fødevareren:****3.1. Produkttype (jf. bilag III):**

Kategori 1.6.: Frugt, grøntsager og korn, også forarbejdet

**3.2. Beskrivelse af produktet med betegnelsen »Melanzana Rossa di Rotonda«:**

Den beskyttede oprindelsesbetegnelse (BOB) »Melanzana Rossa di Rotonda« anvendes på økotypen *Melanzana Rossa di Rotonda*, som kan spores tilbage til arten *Solanum aethiopicum*, almindeligt kendt som *Melanzana Rossa* (rød aubergine). *Melanzana Rossa di Rotonda* skal på tidspunktet for salg til konsum som friske auberginer have følgende egenskaber: Størrelse: længde op til 8 cm, tykkelse op til 8 cm, vægt op til 200 g. Farve og dæklar: lys orangegrøn med sart grønlig nuancer ved modningens begyndelse, dernæst stærk orange farvet med anstrøg af lysende rød. Frugten: den intakte frugts udseende er frisk og sundt. Frugtkød: kødlignende konsistens, snitfladen bliver ikke mørk. Ren, uden synlige fremmedlegemer. Uden fremmed lugt og/eller smag. Fri for unormal ydre fugtighed.

**3.3. Råvarer (kun for forarbejdede produkter):**

—

**3.4. Foder (kun for produkter af animalsk oprindelse):**

—

**3.5. Specifikke etaper af produktionen, som skal finde sted i det afgrænsede geografiske område:**

Alle faser fra tilberedning til pakning og konservering skal finde sted i det i punkt 4 nævnte område til sikring af, at transport og håndtering foregår på en sådan måde, at frugterne ikke bliver stødt og stilkene ikke knækker, hvorved produktets organoleptiske egenskaber ændres uigenkaldeligt.



### 3.6. Særlige regler vedrørende udskæring, rivning eller emballering osv.:

Salg til konsum af BOB *Melanzana Rossa di Rotonda* skal finde sted som følger: det friske produkt skal udbydes til salg i beholdere fremstillet af plantemateriale, pap, net af genanvendeligt plast eller andre genanvendelige materialer, som er tilladt ifølge EF-forskrifterne. Når »Melanzana Rossa di Rotonda« BOB sælges til konsum i emballager af genanvendeligt plastiknet, må indholdet ikke veje over 1 kg.

### 3.7. Specifikke mærkningsregler:

Mærkningen på pakningen skal være forsynet med følgende angivelser i klare og læselige trykte bogstaver:

»Melanzana Rossa di Rotonda« og »denominazione d'origine protetta« eller forkortelsen »DOP« skrevet med større bogstaver end de andre angivelser: navn, firmabetegnelse og adresse på emballerings- eller producentvirksomheden; den faktiske produktmængde indeholdt i pakningen, udtrykt i overensstemmelse med de gældende regler; logoet. Der må ikke anføres andre beskrivende udtryk, herunder: »tipo«, »gusto«, »uso«, »selezionato«, »scelto« o.lign. (type, smag, brug, udsøgt udvalgt). Dog er det tilladt at anføre henvisninger til virksomheder, personnavne, firmanavne eller private mærker, blot de ikke er anprisende eller vildledende. Disse angivelser kan anføres på etiketten med bogstaver, der er højst halvt så høje og brede som dem, der benyttes til angivelse af den beskyttede geografiske betegnelse. Logoet er ovalt og er omkranset af en kant, der afgrænses med to koncentriske laksefarvede linjer på ydersiden og en enkelt laksefarvet linje på indersiden. Kantens bundfarve er hvid, og øverst står benævnelsen »Melanzana Rossa« og nederst »di Rotonda«. I den inderste oval er afbildet en stiliseret rød aubergine på lys laksefarvet bund. Frugtens farve varierer fra rød til orange og stilken fra mørk til lys grøn. Under ovalen står »Denominazione di Origine Protetta«.



## 4. Præcis afgrænsning af det geografiske område:

Området for produktion og pakning af BOB »Melanzana Rossa di Rotonda« omfatter følgende kommuner i provinsen Potenza: Rotonda, Viggianello, Castelluccio Superiore, Castelluccio Inferiore.

## 5. Tilknytning til det geografiske område:

### 5.1. Det geografiske områdes egenart:

Arealerne for dyrkning af »Melanzana Rossa di Rotonda« ligger i en dal, som tidligere var dækket af en sø, og som kan spores tilbage til kvartærtiden. Jorden er derfor af alluvial oprindelse, sandet og leret. Den er kølig, dyb og frugtbar og har en god vandoptagelsesevne. Klimaet er i det væsentlige mildt med rigelig nedbør i perioden oktober-maj.

### 5.2. Produktets specificitet:

Den egenskab ved »Melanzana Rossa di Rotonda«, som kvalitativt adskiller den klart fra andre auberginer dyrket i andre områder, er det lave indhold af chlorogensyre, som bevirker mørkfarvning af frugtkødet. Denne egenskab er vigtig for fødevarer- og konservesindustrien, da frugtkødet forbliver hvidt i lang tid efter ituskæring. En anden vigtig egenskab er den tomatrunde form og den typiske orange-røde farve med brune/grønne nuancer, som adskiller den tydeligt fra alle andre aubergine-arter.

5.3. Årsagssammenhængen mellem det geografiske område og produktets kvalitet eller egenskaber (for BOB) eller produktets særlige egenskaber, omdømme eller andre kendetegn (for BGB):

Den vigtigste egenskab ved »Melanzana Rossa di Rotonda« er indholdet af chlorogensyre, som bevirker, at frugtkødet mørkfarves efter ituskæring. I dette produkt er mængden af denne syre (800 ppm) klart mindre end i alle de andre produkter tilhørende denne art (4 300 ppm). Denne egenskab er vigtig for fødevarer- og konserverindustrien, da frugtkødet forbliver hvidt i lang tid efter ituskæring. En anden vigtig egenskab er den tomatrunde form og den typiske orangerøde farve med brune/grønne nuancer. Disse egenskaber gør, at »Melanzana Rossa di Rotonda« er et enestående og originalt produkt, og der er belæg for, at denne plante, for Italiens vedkommende, lige siden 1940'erne udelukkende er blevet dyrket i det afgrænsede område (jf. punkt 4). Plantens tilpasning til områdets klimatiske forhold har fremmet dens spredning i en sådan grad, at den har vekselvirket med området og miljøet og således erhvervet sit særpræg. De direkte årsager til dette enestående præg og alle de kvalitative egenskaber er uden tvivl det særlige mikroklima (jf. punkt 5) og det naturlige dyrkningsmiljø i hjertet af Parco Nazionale del Pollino, som udmærker sig ved jordernes gode beliggenhed og gode kvalitet, det rene og »nyttebringende« vand fra kilder i selve parken og det milde klima, som det bevidnes af CIRELLI i dennes monografi fra 1853: Området har rigelige vandtilførsler ... , som er stærkt nyttebringende for landbruget, og den flittige jordbruger fra Rotonda udnytter det på bedste vis, ... jordbrugernes arbejdsomhed, det milde klima og jordernes beliggenhed og gode kvalitet giver bedre produktionsbetingelser. Produktionen er derfor varieret og giver hvert år indbyggerne tilstrækkeligt udbytte til livets opretholdelse. Melanzana Rossa di Rotonda blev indført i kommunen Rotonda i begyndelsen af forrige århundrede af en gruppe borgere, som på deres tilbagevenden fra krigen i Afrika medbragte nogle eksemplarer af denne tomatlignende aubergineplante. Plantens tilpasning til miljøet i årenes løb har fremmet dens udbredelse og særlige egenskaber, som ikke blot adskiller den fra andre auberginearter, men også fra de auberginer i Afrika, som den oprindelig stammer fra, og som var orangerøde uden farvestoffer og havde en mere aflang form. Melanzana Rossa di Rotonda har altid været spist (også konserveret i olie) som følge af den særlige, let skarpe smag og de særlige antioxidante egenskaber, og alle familierne har dyrket den i deres køkkenhave. Den årlige festival »Sagra della Melanzana Rotonda di Rotonda« i Rotonda har fortsat af tusindvis af besøgende og vidner om, at produktet finder stadig videre anvendelse i restaurationsbranchen, både lokalt og uden for regionen. I den traditionelle gastronomi har »Melanzana Rossa di Rotonda« fundet indpas overalt og især i de lokale og regionale kvalitetsrestauranter, og som et tydeligt bevis på dens anseelse omtales den ofte i tv-programmer, fagtidsskrifter og kogebøger. I 2004 blev Melanzana Rossa di Rotonda opført på listen over traditionelle produkter fra regionen Basilicata.

**Henvisning til offentliggørelsen af varespecifikationen:**

Denne forvaltning har indledt den nationale indsigelsesprocedure ved at offentliggøre forslaget om anerkendelse af den beskyttede oprindelsesbetegnelse »Melanzana Rossa di Rotonda« i *Gazzetta Ufficiale della Repubblica Italiana* (det italienske statstidende) nr. 219 af 20 september 2007.

Den konsoliderede udgave af produktionsspecifikationen kan ses på webstedet:

[http://www.politicheagricole.it/DocumentiPubblicazioni/Search\\_Documenti\\_Elenco.htm?txtTipoDocumento=Disciplinare%20in%20esame%20UE&txtDocArgomento=Prodotti%20di%20Qualit%E0>Prodotti%20Dop,%20Igp%20e%20Stg](http://www.politicheagricole.it/DocumentiPubblicazioni/Search_Documenti_Elenco.htm?txtTipoDocumento=Disciplinare%20in%20esame%20UE&txtDocArgomento=Prodotti%20di%20Qualit%E0>Prodotti%20Dop,%20Igp%20e%20Stg)

eller

direkte på ministeriets websted (<http://www.politicheagricole.it>) ved at klikke på »Prodotti di Qualità« (i skærmens venstre side) og derefter på »Disciplinari di Produzione all'esame dell'UE [regolamento (CE) n. 510/2006]«.

**Offentliggørelse af en ansøgning i henhold til artikel 6, stk. 2, i Rådets forordning (EF) nr. 510/2006 om beskyttelse af geografiske betegnelser og oprindelsesbetegnelser for landbrugsprodukter og fødevarer**

(2009/C 266/11)

Denne offentliggørelse giver ret til at gøre indsigelse mod ansøgningen, jf. artikel 7 i Rådets forordning (EF) nr. 510/2006. Eventuelle indsigelser skal være Kommissionen i hænde senest seks måneder efter datoen for offentliggørelsen

ENHEDSDOKUMENT

**RÅDETS FORORDNING (EF) NR. 510/2006**

**»PESCA DI LEONFORTE«**

**EF-Nr.: IT-PGI-0005-0651-03.10.2007**

**BGB ( X ) BOB ( )**

**1. Produktets navn:**

»Pesca di Leonforte«

**2. Medlemsstat eller tredjeland:**

Italien

**3. Beskrivelse af landbrugsproduktet eller fødevareren:**

**3.1. Produktets art (jf. bilag II):**

Kategori 1.6.: Frugt, grøntsager og korn, også forarbejdet.

**3.2. Beskrivelse af produktet med betegnelsen »Pesca di Leonforte«:**

Ferskner med den beskyttede geografiske betegnelse »Pesca di Leonforte« omfatter to lokale økotypen, Bianco di Leonforte og Giallone di Leonforte, som ikke er opført på den nationale sortsliste.

På markedsføringstidspunktet skal ferskner med den beskyttede geografiske betegnelse »Pesca di Leonforte« have følgende egenskaber: de skal være hele, se friske ud, være sygdomsfri og må ikke være angrebet af råd eller andre former for fordærv, der gør dem uegnede til konsum. De skal desuden være rene, dvs. uden synlige urenheder, og fri for skadedyr på alle udviklingsstadier og må heller ikke have fremmed lugt og/eller smag.

Frugtkødets konsistens, målt med en penetrometerspids på 8 mm, skal være på mindst 4,5 kg/cm<sup>2</sup> for økotypen Giallone di Leonforte og på mindst 3,5 kg/cm<sup>2</sup> for økotypen Bianco di Leonforte. Indholdet af opløselige faste stoffer skal ligge på mellem 11 og 13 Brix-grader, og frugten skal have en vægt på mellem 100 og 350 gram. Frugten skal være kugleformet og asymmetrisk hvælvet. Økotypen Bianco di Leonforte har hvidt frugtkød og hvidt skind med røde striber, som ikke altid er tydelige, og økotypen Giallone di Leonforte har gult frugtkød og gult skind med røde striber, som ikke altid er tydelige. Frugtkødet skal sidde fast på stenen.

Kun ferskner i klasse »ekstra« og »I« kan få den beskyttede geografiske betegnelse »Pesca di Leonforte«.

**3.3. Råvarer (kun for forarbejdede produkter):**

—

**3.4. Foder (kun for produkter af animalsk oprindelse):**

—

**3.5. Specifikke produktionsfaser, som skal finde sted i det afgrænsede geografiske område:**

Det er obligatorisk at anvende pergamentpapirposer til beskyttelse af frugten mod sygdomsfremkaldende organismer, når den når op på størrelse med en valnød, men under ingen omstændigheder længere end juli måned med. Høsten foregår fra de første ti dage i september til de første ti dage i november. Frugten skal håndplukkes, men man skal undgå at plukke på de varmeste tidspunkter

på dagen og at udsætte de høstede frugter for direkte sollys. Frugten skal plukkes med stor forsigtighed, og uden at stilken beskadiges. Den metaltråd, der anvendes til at binde pergamentposerne fast med, skal også fjernes, så man undgår at beskadige frugten.

### 3.6. Særlige regler vedrørende udskæring, rivning, emballering osv:

Frugter med den beskyttede geografiske betegnelse »Pesca di Leonforte« skal emballeres på produktionsstedet, så de ikke bliver snavsede eller stødte under transporten og på grund af alt for omfattende håndtering, hvilket kunne medføre mug- og sygdomsangreb, som ville forringe produktets kvalitative egenskaber.

Frugter med den beskyttede geografiske betegnelse »Pesca di Leonforte« skal sælges i kasser eller bakker af pap eller træ eller i kurve af forskellig størrelse med en kapacitet på mellem 0,5 og 6 kg. De enkelte pakninger skal indeholde frugter af samme sort, kategori, størrelse og modningsgrad. Frugterne skal have samme farve afhængigt af økotypen. Frugterne skal anbringes i ét lag og holdes adskilt fra hinanden med et beskyttende materiale. Det beskyttende og/eller dekorative materiale skal være nyt, lugtfrit og uskadeligt. Det skal desuden undgås, at produktet kommer i berøring med sværte og/eller lim, der anvendes til stempeling eller mærkning. Pakningerne må heller ikke indeholde fremmede genstande.

Hver pakning skal forsegles på en sådan måde, at seglet brydes ved åbning, så indholdet ikke kan ændres, efter at det er emballeret.

### 3.7. Specifikke mærkningsregler:

Betegnelsens logo og fællesskabssymbolet skal være anført på etiketten.

Der må ikke anføres andre oplysninger end de udtrykkeligt foreskrevne. Det er dog tilladt at benytte henvisninger til private mærker, når blot de ikke indeholder nogen anprisninger eller kan vildlede forbrugerne.

Betegnelsens logo er en oval, som indeholder et billede af monumentet Granfonte, der er Leonforte kommunes symbol. I forgrunden er anbragt en fersken emballeret i en pose. Øverst i ovalens midte ses angivelsen »Pesca di Leonforte«, og nederst, ligeledes i midten, ses akronymet »I.G.P.«. Tegningen er omkranset af en markeret grøn linje, baggrunden er lysegul, Granfonte er grøn i lighed med indskriften »Pesca di Leonforte« og »I.G.P.«, ferskenen er orangegul med grønne blade, posen er hvid med grå skygger og omkranset af en sort streg, som angiver den tråd, posen lukkes med.



## 4. Præcis afgrænsning af det geografiske område:

Produktionsområdet for ferskner med den beskyttede geografiske betegnelse »Pesca di Leonforte« omfatter kommunerne Leonforte, Enna, Calascibetta, Assoro og Agira i Enna-provinsen.

## 5. Tilknytning til det geografiske område:

### 5.1. Det geografiske områdes egenart:

Det område, hvor der dyrkes ferskner med den beskyttede geografiske betegnelse »Pesca di Leonforte« ligger geografisk set i Siciliens »hjerne«. Jordbunden består af et tykt lag af lejret middelsvært lerjord, der er rig på organiske stoffer. Området har middelhavsklima, som er præget af lange, varme og tørre somre samt milde og regnfulde vintre. Regnen falder især i perioden fra oktober til marts. Desuden

er det i dette område, at frugtavlerne har opfundet og udviklet den praksis at sætte poser om frugterne, mens de sidder på træet, hvilket beskytter dem mod skadedyr og muliggør en jævn modning frem til høsttidspunktet.

### 5.2. Produktets egenart

Ferskner med den beskyttede geografiske betegnelse »Pesca di Leonforte« adskiller sig fra andre produkter i samme varekategori ved deres fasthed og sene modning samt metoden med anvendelse af poser.

Disse egenskaber betyder, at produktet kan markedsføres, når der ikke længere kan købes andre produkter i samme varekategori. Høsten foregår nemlig fra de første ti dage i september til de første ti dage i november. Det, der især kendetegner ferskner med den beskyttede geografiske betegnelse »Pesca di Leonforte«, er den metode, som består i at sætte poser om frugterne, mens de sidder på træet, og som har været anvendt i flere årtier for at beskytte dem mod skadedyrsangreb (*Ceratitis capitata*). Denne metode er i tidens løb blevet et af de vigtigste aspekter ved denne produktion og har gjort frugten mere modstandsdygtig over for nedfald, fordi den er beskyttet af en regntæt pergamentpapirpose.

### 5.3. Årsagssammenhængen mellem det geografiske område og produktets kvalitet eller egenskaber (for BOB) eller produktets særlige egenskaber, omdømme eller andre kendetegn (for BGB):

Ansøgningen om registrering af den beskyttede geografiske betegnelse »Pesca di Leonforte« er berettiget af produktets omdømme og dets kvalitative egenskaber, såsom fasthed og sen modning, som betyder, at det kan markedsføres på tidspunkter, hvor der stort set ikke kan købes ferskner. Ferskenavlernes arbejde er af fundamental betydning. Det er lykkedes dem at styre deres produktion, fordi de har forstået, at de er i besiddelse af et unikt produkt. De inddrager ofte deres familiemedlemmer, som arbejder hårdt dag og nat, når der skal sættes poser om frugterne. Afsætningen af fersknerne har givet en sådan indtægt, at det har forbedret levevilkårene for frugtavlerne i dette område.

Produktionen af »Pesca di Leonforte« har i en snes år haft betydelige afsmittende økonomiske virkninger ikke blot i produktionsområdet, men også i nabokommunerne på grund af den årlige byfest, som den lille by, der blev grundlagt af fyrst Nicolò Placido Branciforti i det syttende århundrede, afholder i den historiske bymidte den første søndag i oktober. Denne fest blev indført af de kommunale myndigheder i 1982 for at markedsføre produktet, højne dets værdi og fremme dets udvikling og for at gøre Siciliens forbrugere opmærksomme på, hvor specielt og unikt et produkt der er tale om. Denne »ferskenfest« (»Sagra della pesca di Leonforte«) har lige fra begyndelsen taget sigte på markedsføring af dette sent høstede produkt.

### Henvisning til offentliggørelsen af varespecifikationen:

De italienske myndigheder har indledt den nationale indsigelsesprocedure med offentliggørelse af forslaget om anerkendelse af den beskyttede geografiske betegnelse »Pesca di Leonforte« i *Gazzetta Ufficiale (den italienske statstidende)* nr. 186 af 11. august 2007.

Den konsoliderede udgave af varespecifikationen kan ses

på følgende websted: [http://www.politicheagricole.it/DocumentiPubblicazioni/Search\\_Documenti\\_Elenco.htm?txtTipoDocumento=Disciplinare%20in%20esame%20UE&txtDocArgomento=Prodotti%20di%20Qualit%E0>Prodotti%20Dop,%20Igp%20e%20Stg](http://www.politicheagricole.it/DocumentiPubblicazioni/Search_Documenti_Elenco.htm?txtTipoDocumento=Disciplinare%20in%20esame%20UE&txtDocArgomento=Prodotti%20di%20Qualit%E0>Prodotti%20Dop,%20Igp%20e%20Stg)

eller

direkte på ministeriets websted (<http://www.politicheagricole.it>) ved at klikke på »Prodotti di Qualità« (i skærmens venstre side) og derefter på »Disciplinari di Produzione all'esame dell'UE del [regolamento (CE) n. 510/2006]«.

**BERIGTIGELSER****Berigtigelse til Kommissionens meddelelse om indledning af en udløbsundersøgelse af antidumpingforanstaltningerne vedrørende importen af tovværk af syntetiske fibre med oprindelse i Indien**

(Den Europæiske Unions Tidende C 240 af 7. oktober 2009)

(2009/C 266/12)

Side 6, punkt 1: Anmodning om fornyet undersøgelse:

*I stedet for:* »Anmodningen blev indgivet den 4. maj 2009 af Eurocord (»ansøgeren«) på vegne af producenter, der tegner sig for en betydelig del, i dette tilfælde over 50 %, af den samlede EU-produktion af tovværk af syntetiske fibre.«

*læses:* »Anmodningen blev indgivet den 4. maj 2009 af the kontaktudvalget for EU Twine, Cordage and Netting Industries of Eurocord (»ansøgeren«) på vegne af producenter, der tegner sig for en betydelig del, i dette tilfælde over 50 %, af den samlede EU-produktion af tovværk af syntetiske fibre.«

---

<u>Informationsnummer</u>	Indhold (fortsat)	Side
2009/C 266/11	Offentliggørelse af en ansøgning i henhold til artikel 6, stk. 2, i Rådets forordning (EF) nr. 510/2006 om beskyttelse af geografiske betegnelser og oprindelsesbetegnelser for landbrugsprodukter og fødevarer .....	17

---

#### **Berigtigelser**

2009/C 266/12	Berigtigelse til Kommissionens meddelelse om indledning af en udløbsundersøgelse af antidumpingforanstaltningerne vedrørende importen af tovværk af syntetiske fibre med oprindelse i Indien (EUT C 240 af 7.10.2009) .....	20
---------------	---	----



## ABONNEMENTSPRISER 2009 (ekskl. moms, inkl. normale forsendelsesomkostninger)

EU-Tidende, L- + C-udgaven, kun papirudgave	22 officielle EU-sprog	1 000 EUR pr. år (*)
EU-Tidende, L- + C-udgaven, kun papirudgave	22 officielle EU-sprog	100 EUR pr. måned (*)
EU-Tidende, L- + C-udgaven, papirudgave + årlig cd-rom	22 officielle EU-sprog	1 200 EUR pr. år
EU-Tidende, L-udgaven, kun papirudgave	22 officielle EU-sprog	700 EUR pr. år
EU-Tidende, L-udgaven, kun papirudgave	22 officielle EU-sprog	70 EUR pr. måned
EU-Tidende, C-udgaven, kun papirudgave	22 officielle EU-sprog	400 EUR pr. år
EU-Tidende, C-udgaven, kun papirudgave	22 officielle EU-sprog	40 EUR pr. måned
EU-Tidende, L- + C-udgaven, månedlig kumulativ cd-rom	22 officielle EU-sprog	500 EUR pr. år
Supplement til EUT (S-udgaven), udbud og offentlige kontrakter, cd-rom, 2 udgaver pr. uge	Flersproget: 23 officielle EU-sprog	360 EUR pr. år (= 30 EUR pr. måned)
EU-Tidende, C-udgaven — udvælgelsesprøver	Sprog iht. udvælgelsesprøve(r)	50 EUR pr. år

(\*) Enkeltnumre: til og med 32 sider: 6 EUR  
fra 33 til og med 64 sider: 12 EUR  
over 64 sider: Prisen fastsættes i hvert enkelt tilfælde.

*Den Europæiske Unions Tidende*, der udkommer på EU's officielle sprog, fås i abonnement i 22 sprogudgaver. EU-Tidende omfatter L-udgaven (retsforskrifter) og C-udgaven (meddelelser og oplysninger).

Der abonneres særskilt på hver sprogudgave.

I henhold til Rådets forordning (EF) nr. 920/2005, offentliggjort i EU-Tidende L 156 af 18. juni 2005, er Den Europæiske Unions institutioner midlertidigt fritaget for forpligtelsen til at udarbejde og offentliggøre alle retsakter på irsk. Irske udgaver af EU-Tidende vil derfor blive markedsført særskilt.

Abonnementet på supplementet til EU-Tidende (S-udgaven (udbud og offentlige kontrakter)) omfatter alle udgaver på de 23 officielle sprog på én cd-rom.

Abonnenter på *Den Europæiske Unions Tidende* kan uden ekstra omkostninger rekvirere eksemplarer af diverse bilag til EU-Tidende (C ... A-udgaver). Abonnenterne gøres opmærksom på udgivelsen af bilagene ved hjælp af »meddelelser til læserne« i *Den Europæiske Unions Tidende*.

## Salg og abonnenter

Publikationer, der er produceret af Kontoret for Den Europæiske Unions Publikationer (Publikationskontoret) med salg for øje, kan købes gennem vore salgsgenter. Listen over salgsgenterne findes på internettet:

[http://publications.europa.eu/others/agents/index\\_da.htm](http://publications.europa.eu/others/agents/index_da.htm)

**EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) giver direkte og gratis adgang til EU-retten. Via dette netsted kan man konsultere *Den Europæiske Unions Tidende*, og netstedet indeholder endvidere traktaterne, retsforskrifter, retspraksis og forberedende retsakter.**

**Yderligere oplysninger om Den Europæiske Union findes på: <http://europa.eu>**



Kontoret for Den Europæiske Unions Publikationer  
2985 Luxembourg  
LUXEMBOURG

DA